



**CHINESE HOSPITAL**

845 JACKSON STREET, SAN FRANCISCO, CA 94133

Media Contact:  
Mr. YoungSoo Cho  
Youngsooc@chasf.org  
415-955-8804

## **FOR IMMEDIATE RELEASE**

### **東華醫院新醫務大樓歷史性開幕儀式**

加州三藩市(4月18日, 上午11點) 東華醫院於成立91週年之際, 隆重慶祝新醫務大樓在舊樓原址落成開幕。

尊重僑胞的傳統習俗, 慶祝儀式包括佛教祈福、天主教祝福、舞獅、Beach Blanket Babylon 劇院的表演、及剪綵之後的大鳴鞭炮。儀式由眾多傑出人物主持, 包括現任市長李孟賢、前任市長布朗 (Willie Brown)、市參事佩斯金、東華醫院董事會眾董事及醫院領導層。儀式一結束, 萬眾期待的華埠之光即刻開始對數以千計的民眾開放, 接受參觀。

在1925年舊樓的基礎上, 建立了面積達十萬平方英尺的8層新醫務大樓。新醫務大樓擁有88張病床、4個手術室、及23張專業護理服務床位。技術先進的圖像診斷部擁有64片圖像電腦掃描、超聲波、磁力共振掃描及其它先進設備。

新醫務大樓的設計兼顧文化特色及先進技術。設計主題採用亞洲文化的象徵符號, 如水、花及魚, 每個符號都象徵生命, 為病人提供整體治療的溫馨氣氛。設計者精心挑選用來為病人提供信息與舒適的技術。其中一個例子是護理板, 它是連接醫療護理人員名牌的信息閱讀器, 可顯示參與護理人員的姓名、職位及照片。該技術有助於病人對醫療護理團隊成員的換班感到放心。

一億八千萬美元的建築費用, 三分之一來自醫院資金, 三分之一來自發行債券, 三分之一來自社區捐贈的善款。當然非常感謝慷慨捐贈的各位善長仁翁之仁心義舉。但正如東華醫院行政總裁余金玲女仕所言, 東華醫院在華埠是如此的深入人心, 以致有大量的民眾掏出自己2美元或5美元的午餐費, 放進新醫務大樓的籌款箱。

正如前市長布朗 (Willie Brown) 表示: 「東華醫院是一家真正的民享、民治之社區醫院。」

東華醫院院長何國杰表示: 「我們必須強調, 沒有社區的支持, 就沒有東華醫院的今日。」

**關於東華醫院**



## CHINESE HOSPITAL

845 JACKSON STREET, SAN FRANCISCO, CA 94133

東華醫院是一所非牟利的社區醫院，旗下有華人保健計劃、多間社區診所及門診中心，能為三藩市和聖馬刁縣北部的居民提供住院和門診服務。醫護人員亦通曉多種語言，能服務灣區不同種族的病人。

東華醫院致力改善社區對質素、文化敏感性和可負擔性三者兼有的醫療服務體系之享有，從而改善社區的健康狀況，推廣預防與保健工作，以及提供協調與合適的健康照護服務。東華醫局創立於1899年，為當時飽受歧視與缺醫少藥的華裔群眾提供醫療服務。醫局醫生由中西醫共同組成。1925年，15家華埠機構成立了東華醫院，成為全美第一家，也是唯一一家華埠社區醫院。

東華醫院是由一群社區的義務代表組成的董事局所領導，致力於在所有的健康照護事務中居領先地位。

###